

Advisory Services Agreement

Договор возмездного оказания услуг

Moscow

June __, 2014

г. Москва
г.

«__» июнь 2014

JSC "RAO Energy System of East", hereinafter referred to as "Customer", represented by _____, acting under _____, on the one hand

ОАО «РАО Энергетические Системы Востока», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице _____, действующего на основании _____, с одной стороны

and

и

"_____" hereinafter referred to as "Contractor" represented by _____ acting under a _____, on the other hand and in common named the "Parties", concluded this agreement (hereinafter – the "Agreement") regarding the following.

«_____», именуемое в дальнейшем «Исполнитель» в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, при совместном упоминании – «Стороны», заключили настоящий договор (далее – «Договор») о нижеследующем.

1. SCOPE OF THE AGREEMENT

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Within the framework of project "Construction of the fourth stage of the Sakhalinskaya SDPP-2" the Contractor on the assignment of the Customer undertakes to provide and the Customer undertakes to accept and pay services for development of a pre-feasibility study for export options of electricity from Russia to Japan (hereinafter – the "Services"). Such pre-feasibility study will encompass in its scope future construction of power transmission and distribution facilities in Japan to transmit electricity from Russia to Japan (hereinafter – the "Project").

1.1. В рамках реализации проекта «Строительство 4-ой очереди Сахалинской ГРЭС-2» Исполнитель по заданию Заказчика обязуется оказать, а Заказчик обязуется принять и оплатить услуги по разработке предварительного технико-экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию (далее – «Услуги»). Такое предварительное технико-экономическое обоснование будет включать в свой предмет будущее строительство линий электропередач и распределительных устройств на территории Японии, с осуществлением передачи электроэнергии из России в Японию (далее – «Проект»).

1.2. Name of rendered Services, their content and scope, as well as requirements for the results are determined in the Terms of Reference for the provision of services (Attachment #1 to this Agreement) (hereinafter – the "Terms"), which is an integral part of the Agreement.

1.2. Наименование оказываемых Услуг, их содержание и объем, а также требования, предъявляемые к результатам, определяются в Техническом задании на оказание Услуг (Приложение №1 к настоящему Договору) (далее – «Задание»), являющимся неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.3. The Contractor undertakes to provide Services, indicated in item 1.2. of the Agreement in terms, agreed by the Parties in the Schedule of Services Rendering (Attachment #2 to this Agreement), which is an integral part of the Agreement. Terms of Services rendering may be amended by the agreement of the Parties.

1.3. Исполнитель обязуется оказать Услуги, указанные в п.1.2 настоящего Договора в сроки, согласованные сторонами в Графике оказания Услуг (Приложение №2 к настоящему Договору), являющимся неотъемлемой частью настоящего Договора. Сроки оказания Услуг могут быть изменены по соглашению Сторон.

2. COST OF SERVICES AND PAYMENT PROCEDURE

2. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ

2.1. The total amount of the Advisory Fee for the Agreement is _____ (_____ RUR.), including VAT is _____ (_____ RUR), according to the Cost Calculation (Annex #3 to this Agreement), which is an

2.1. Общая стоимость Услуг по Договору составляет _____ (_____ руб.), в т.ч. НДС – _____ (_____ руб.), в соответствии с Калькуляцией затрат (Приложение №3 к настоящему



integral part of the Agreement.

2.2. If any changes of the Services scope are initiated by the Customer, the price of the Agreement can be changed by the additional agreement of the Parties executed in writing. Any exceeding of volume and cost of Services by the Contractor that is not confirmed by the additional agreement of the Parties shall not be paid by the Customer.

2.3. The Customer will make payment within ten (10) calendar days after the Act of rendered services delivery-acceptance for Section (hereinafter – “Act”), as indicated in Terms (Annex #3), is signed by the Parties, based on accounts issued by the Contractor. The Act prepared according to the format specified in (Annex #4). In case of delay the issuance of Act and account, the payment period shall be increased for the relevant number of days of delay.

The Customer shall sign the Act within five (5) working days after receiving such Act from the Contractor. When the Customer intends to refuse to sign such Act, the Customer shall provide any written and objective justification for such refusal, including but not limited to the proof of alleged deficiencies referred to in item 2.4, within the period of [five (5) working days] for signature thereof, failing which the Customer shall be deemed to have accepted the relevant Section of the Services rendered by the Contractor and thus signed the relevant Act upon the expiry of such five (5) days period and shall accordingly make payment for the relevant Section as if the relevant Act had been signed by the Parties.

2.4. The Customer is entitled to detain payment of the rendered Services before elimination of the deficiencies materially frustrating the objective of the Services and demonstrated by written justification for such alleged deficiencies by the Customer is performed by the Contractor (item 4.3. of the Agreement).

2.5. Final payment under the Agreement is to be made based on the Advisory Fee for the Agreement, set in item 2.1. of the Agreement and specified in additional agreements, less all previously made payments in accordance with the Agreement.

2.6. Payment is made by transferring funds to the account of the Contractor. By the agreement between the Parties order and form of payment may be changed. The payment day is the day of debiting the funds from the Customer's account.

2.7. In addition to the Advisory Fee, the Customer shall pay or reimburse the Contractor for reasonable documentary confirmed out-of-pocket costs and expenses incurred by the Contractor in connection with the performance of the

Договору), являющейся неотъемлемой частью настоящего Договора.

2.2. При изменении объема Услуг по инициативе Заказчика, цена Договора может быть изменена дополнительным соглашением Сторон в письменной форме. Превышение Исполнителем объемов и стоимости Услуг по Договору, не подтвержденных дополнительным соглашением Сторон, не подлежит оплате Заказчиком.

2.3. Заказчик производит оплату в течение 10 (десяти) календарных дней после подписания Сторонами Акта сдачи-приемки оказанных услуг по разделу (далее – «Акт») в соответствии с (Приложением №3), на основании выставленных Исполнителем счетов. Акт оформляется в соответствии с форматом (Приложение №4). В случае задержки представления Акта и счета срок оплаты увеличивается на соответствующее количество дней.

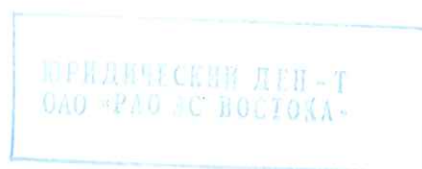
Заказчик обязан подписать Акт в течение 5 (пяти) рабочих дней после получения Акта от Исполнителя. В случае, если Заказчик намеревается отказаться от подписания Акта, Заказчик должен предоставить любые письменные и объективные обоснование для такого отказа, включая, но не ограничиваясь доказательствами предполагаемых недостатков, указанных в пункте 2.4., в период [5 (пяти) рабочих дней] для подписания их, в противном случае будет считаться, что Заказчик принял соответствующий раздел Услуг, оказанных Исполнителем, и таким образом подписал соответствующий Акт по истечении 5 (пяти) дней периода и должен соответственно провести оплату соответствующего раздела, так как если соответствующий Акт был подписан Сторонами.

2.4. Заказчик вправе задержать оплату оказанных Услуг до устранения Исполнителем выявленных Заказчиком недостатков существенно нарушающих предмета Услуги путем предоставления письменного обоснования таких недостатков (п. 4.3. Договора).

2.5. Окончательный расчет по Договору производится на основе стоимости Услуг по Договору, установленной в п. 2.1. Договора и уточненной в дополнительных соглашениях, с зачетом всех ранее произведенных по нему платежей.

2.6. Оплата осуществляется путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя. Соглашением Сторон порядок и форма оплаты могут быть изменены. Днем оплаты считается день списания денежных средств с расчетного счета Заказчика.

2.7. В дополнение к стоимости Услуг, Заказчик должен оплатить или возместить Исполнителю в разумном размере фактические документально подтвержденные расходы и затраты, понесенные Исполнителем в связи с



Contractor's obligations under this Agreement. Such costs and expenses include, but are not limited to travel expenses and all other expenses reasonably incurred in connection with the rendering of the Services.

The parties agree that such out of pocket expenses shall be capped at _____ (_____ RUR.), including VAT is _____ (_____ RUR).

Any additional expenses irrelevant to the Advisory Fee and all out-of-pocket costs and expenses referred in the item 2.7. incurred by the Contractor shall be agreed with the Customer in writing prior to them being incurred and can be reimbursed by the Customer on a case by case basis.

Reimbursable expenses shall be payable by the Customer within 10 (ten) banking days of receipt by the Customer of such written statement or, if requested by the Customer, copies of supporting documentation.

3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

3.1. The Contractor undertakes:

3.1.1. To begin providing the Services and complete them in volume and within the terms set in this Agreement and the Attachments to it.

3.1.2. Timely and properly fulfill its obligations under the Agreement.

3.1.3. To provide to the Customer the documents specified by each Section of Terms, including exclusive rights to the Services rendered.

3.1.4. To ensure that rendered Services provided to Customer under this Agreement do not violate the exclusive rights of the third parties.

3.1.5. To correct at the Customer's request all the identified deficiencies materially frustrating the objective of the Services free of charge, on the condition that the Customer demonstrates the justification for such alleged deficiencies in writing, if in the process of rendering the Services the Contractor allowed deviation from the terms of the Agreement that worsened the quality of the Service.

3.2. Contractor is entitled:

3.2.1. To receive from the Customer information necessary to perform its obligations under this Agreement (hereinafter – the

исполнением обязательств по настоящему Договору. Такие расходы и затраты включают в себя, но не ограничиваются, командировочными расходами, и прочими расходами разумно понесенными в связи с оказанием Услуг.

Стороны согласны, что такие фактически понесенные расходы должны быть ограничены суммой в _____ (_____ руб.), в т.ч. НДС – _____ (_____ руб.).

Любые дополнительные расходы, не относящиеся к Стоимости услуг, и все фактические расходы и затраты упомянутые в п. 2.7., понесенные Исполнителем, должны быть согласованы с Заказчиком в письменном виде до их возникновения и могут быть возмещены Заказчиком в зависимости от конкретного случая.

Возмещаемые затраты должны выплачиваться Заказчиком в течение 10 (десяти) банковских дней с момента получения Заказчиком письменного уведомления или предоставления документов подтверждающих затраты, по запросу Заказчика.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Исполнитель обязуется:

3.1.1. Приступить к оказанию Услуг и завершить их в объеме и сроки, предусмотренные настоящим Договором и Приложениями к нему.

3.1.2. Своевременно и надлежащим образом выполнять принятые на себя обязательства в соответствии с условиями Договора.

3.1.3. Передать Заказчику документы, определенные каждым содержательным разделом Задания, включая исключительные права на результаты выполнения Услуг.

3.1.4. Гарантировать, что оказанные Услуги, предоставляемые Заказчику по настоящему Договору, не нарушают исключительных прав третьих лиц.

3.1.5. За свой счет исправлять по требованию Заказчика все выявленные недостатки, существенно нарушающие предмет Услуги, при условии предоставления Заказчиком письменного обоснования таких недостатков, если в процессе оказания Услуг Исполнитель допустил отступление от условий Договора, ухудшившее качество Услуги.

3.2. Исполнитель вправе:

3.2.1. Получать от Заказчика информацию, необходимую для выполнения своих обязательств по настоящему



"Information").

Договору (далее – «Информация»).

3.2.2. To provide Services personally or engage the third parties to provide Services with the prior written consent of the Customer. The Contractor is responsible to the Customer for the quality of services performed by the third parties.

3.2.2. Оказать Услуги лично или привлечь для оказания Услуг третьих лиц с предварительного письменного согласия Заказчика. Исполнитель несет ответственность перед Заказчиком за качество услуг, выполненных третьими лицами.

3.2.2. To interact with competent employees, top managers of the Customer to meet its obligations under this Agreement.

3.2.2. Осуществлять взаимодействие с компетентными сотрудниками, топ-менеджерами Заказчика для выполнения своих обязательств согласно настоящему Договору.

3.2.3. The Contractor may disclose the Information without prior consent of the Customer in case:

3.2.3. Исполнитель вправе раскрывать Информацию без предварительного согласия Заказчика в случае:

(a) to the extent necessary to comply with the requirements of any arbitral tribunal, court or other governmental agency having legal authority to require such disclosure, provided that the Contractor shall provide the Customer with reasonable written advance notice of such disclosure in order to allow the Customer to seek a protective order in respect thereof;

(a) необходимости исполнения постановления арбитражного суда, суда общей юрисдикции или иного органа государственной власти, имеющего права требовать разглашения такой Информации, при условии, что Исполнитель обязуется предварительно письменно уведомить Заказчика в разумный срок о предстоящем раскрытии Информации, чтобы Заказчик имел возможность истребовать у суда охранный ордер в отношении такого разглашения;

(b) where such Information (i) is or becomes generally available to the public (other than as a result of disclosure by the Contractor or otherwise in violation of the terms of this Agreement), (ii) had become available to the Contractor on non-confidential basis prior to its disclosure under this Agreement, or (iii) becomes available to the Contractor from a person or a source that is not, to the knowledge of such person, bound by confidentiality obligation with respect to such information.

(b) если такая Информация: (i) является или становится общедоступной (не в результате ее разглашения Исполнителем или иного нарушения им условий настоящего Договора), (ii) была предоставлена Исполнителю без условия соблюдения конфиденциальности до ее разглашения в связи с настоящим Договором), или (iii) становится доступной для Исполнителя от лица или из источника, насколько известно такому лицу, не связанного обязательством сохранения конфиденциальности такой Информации.

3.3. Customer undertakes:

3.3. Заказчик обязуется:

3.3.1. Pay to the Contractor cost of the rendered Services in accordance with the terms this Agreement.

3.3.1. Оплатить Исполнителю стоимость оказанных Услуг в соответствии с условиями настоящего Договора.

3.3.2. To give the Contractor the necessary clarifications on issues of interest to him in the course of providing Services under this Agreement.

3.3.2. Давать Исполнителю необходимые разъяснения по интересующим его вопросам в ходе оказания Услуг в рамках настоящего Договора.

3.3.3. The Customer warrants and represents that, to the best of the Customer's knowledge, all Information provided or otherwise made available to the Contractor by or on behalf of the Customer will at all times during the term of this Agreement be correct in all material respects and will not contain any untrue statement of a material fact, except in each case as otherwise disclosed to the Contractor.

3.3.3. Заказчик гарантирует и заверяет, что, по имеющейся у Заказчика информации, вся Информация, передаваемая или иным способом сообщаемая Исполнителю Заказчиком или от имени Заказчика, является и будет являться точной на протяжении всего срока действия Договора во всех существенных аспектах и не будет содержать ложных утверждений существенного характера, за исключением случаев, когда Исполнитель проинформирован об ином.

3.3.4. The Customer engages the Contractor strictly on an

3.3.4. Заказчик привлекает Исполнителя строго на



exclusive basis for the performance of the Services and the Project specified in item 1.1., from the date of the signing of this Agreement to the completion of the Services. The Customer shall not, for the purpose of the Project, retain or engage, in whatever form, whether directly or indirectly, any advisor or contractor or any other persons of similar nature other than the Contractor without the Contractor's prior written consent.

3.4. Customer is entitled:

3.4.1. To check progress and quality of rendering Services during the term of this Agreement, without interfering with activity of the Contractor.

3.4.2. Terminate, upon consultation with the Contractor, this Agreement prior to its expiration by giving one (1) month prior written notice to the Contractor, paying the Contractor documentary confirmed actually incurred expenses.

4. ORDER OF SERVICE ACCEPTANCE

4.1. Acceptance of the provided Services is performed by the Parties by signing the Act for the preparation of each Section of the Terms, indicated in the Schedule of Services Rendering (according to the terms of Services Rendering under Attachment #2 and according to the cost of Services under Attachment #3 to this Agreement). The Services are considered as rendered starting from the moment the Act is signed by the Customer. Original of the invoice is drawn up in accordance with items 5, 6 of article 169 Tax Code of the Russian Federation, shall be submitted not later than five (5) days after the signing of the Act.

4.2. The Customer is obligated to accept the Services within five (5) working days starting from the date the Act is signed by the Contractor is received, and send it back to the Contractor after signing or send a motivated refusal instead. In case the Customer has not signed the Act or sent the motivated refusal to the Contractor within the indicated time period the Services are considered as accepted, the Act is signed by the Customer.

4.3. If there are remarks to the provided materials the Customer compiles motivated and reasonable refusal in writing and directs it to the Contractor, specifying the timing of correction of and/or addition to the incompletely provided materials. Reasons for the refusal to accept the rendered Services may include:

- failure of the Contractor to provide to the Customer substantially all the materials required under the Agreement, which confirm the provision and quality of the Services;
- incomplete and unsatisfactory execution of the results of the rendered Services;

экссклюзивной основе для выполнения Услуг и Проекта, указанных в пункте 1.1. с даты подписания настоящего Договора до завершения Услуги. Заказчик для Проекта не вправе, без предварительного письменного согласия с Исполнителем, прямо или косвенно нанимать или привлекать в какой-либо форме, какого-либо консультанта, подрядчика или любых других лиц аналогичного характера, помимо Исполнителя.

3.4. Заказчик вправе:

3.4.1. Проверять ход и качество предоставляемых Услуг в период действия настоящего Договора, не вмешиваясь в деятельность Исполнителя

3.4.2. По согласованию с Исполнителем, расторгнуть настоящий Договор до окончания срока его действия, предоставив Исполнителю письменное уведомление за один (1) месяц и оплатив Исполнителю документально подтвержденные фактически понесенные расходы.

4. ПОРЯДОК СДАЧИ-ПРИЕМКИ УСЛУГ

4.1. Сдача-приемка оказанных Услуг производится Сторонами путем подписания Актов по каждому содержательному разделу Задания, указанному в Графике оказания Услуг (в соответствии со сроками оказания Услуг согласно Приложению № 2 и стоимостью Услуг согласно Приложению № 3 к настоящему Договору). Услуги считаются оказанными с момента подписания Заказчиком Акта. Оригинал счета-фактуры, оформленный в соответствии с пп.5,6 ст.169 НК РФ, представляется не позднее 5 (пяти) дней после подписания Акта.

4.2. Заказчик обязуется принять Услуги в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня получения Акта, подписанного Исполнителем, и направить Исполнителю подписанный Акт либо мотивированный отказ. Если Заказчик в указанный срок не подписал Акт или не направил Исполнителю мотивированный отказ от приемки Услуг, оказанные Услуги считаются принятыми, а Акт – подписанным Заказчиком.

4.3. При наличии замечаний к представленным материалам Заказчик составляет мотивированный и обоснованный отказ в письменной форме и направляет его Исполнителю с указанием сроков для исправления и/или дополнений к не полностью предоставленным материалам. Основанием для отказа в приемке оказанных Услуг, в том числе, могут являться:

- непредставление Исполнителем Заказчику всех основных предусмотренных Договором материалов, подтверждающих оказание Услуг и их качество;
- неполное и некачественное оформление результата оказанных Услуг;



- material deviation from the requirements set in the Terms, identified in the process of the acceptance of the rendered Services.

Identified incompleteness of the provided materials is to be corrected and/or supplemented by the Contractor at his own expense, if they do not go beyond the subject matter of the Agreement. After the correction of and/or addition to the provided materials, Parties sign the Act stating that effect.

The Customer shall not unreasonably refuse or withdraw or delay acceptance of the Services rendered and/or materials provided by the Contractor under the pretexts which would not substantially frustrate the objectives of the Services or would be based merely upon subjective dissatisfaction of the Customer.

5. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES. ORDER OF DISPUTE RESOLUTION

5.1. In cases when Services are rendered by the Contractor with deviations from the requirements of this Agreement that impaired the quality of Services and do not allow their use for intended purposes, the Customer is entitled to require the Contractor to correct and/or add the contents of the Services within a reasonable time or decrease the set price for the rendered Services.

5.2. The Party is entitled to decrease the set price for violation of the Agreement after such claims are recognized by the debtor or after the court decision to award the penalty or other payments has entered into force. The term of response to the claim is fifteen (15) working days after its receipt.

Under no circumstances shall the amount of liabilities owed by the Contractor to the Customer for whatever cause arising out of or in connection with this Agreement exceed the aggregate amount of payments received by the Contractor from the Customer under this Agreement.

5.3. The Contractor is entitled to amend the list of subcontractors attracted for provision of the Services under the condition such amendment was preliminary agreed by the Customer.

5.4. All disputes and disagreements arising between the Parties regarding the Agreement or related to it are to be settled by negotiation of the Parties. In case it is impossible to settle the disputes by negotiations all disputes, this Agreement shall be governed by the laws of United Kingdom. Any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including any

- выявление в процессе приемки оказанных Услуг существенных отклонений от требований, изложенных в Задании.

Обнаруженные недостатки в предоставленных материалах должны быть исправлены и/или дополнены Исполнителем за свой счет в случае, если они не выходят за рамки предмета настоящего Договора. После исправления и/или дополнения к предоставленным материалам Сторонами подписывается Акт с указанием результата.

Заказчик не вправе необоснованно отказывать или оттягивать или задерживать принятие оказанных Исполнителем Услуг и/или предоставленных материалов, под предлогами, которые не будут существенно нарушать предмет Услуги или будут основаны лишь на субъективной неудовлетворенности Заказчика.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

5.1. В случаях, когда Услуги оказаны Исполнителем с отступлениями от требований настоящего Договора, ухудшившими их качество и не позволяющими их использование по назначению, Заказчик вправе по своему выбору потребовать от Исполнителя безвозмездного исправления и/или добавления содержания Услуги в разумный срок либо уменьшения установленной цены за оказанные Услуги.

5.2. Право на уменьшение установленной цены за нарушение обязательств возникает у Стороны Договора после признания должником выставленной ему претензии либо после вступления в силу решения суда о присуждении неустойки или иных штрафных санкций. Срок ответа на претензию составляет 15 (пятнадцать) рабочих дней с момента ее получения.

Ни при каких обстоятельствах сумма обязательств, причитающихся Исполнителю от Заказчика, не может, по какой-либо причине вытекающей из / или в связи с настоящим Договором, превышать совокупную сумму платежей, полученных Исполнителем от Заказчика в рамках настоящего Договора.

5.3. Исполнитель имеет право изменить перечень субподрядчиков, привлекаемых к предоставлению Услуг при условии предварительного согласования такого изменения с Заказчиком.

5.4. Все споры и разногласия, возникающие между Сторонами по Договору или в связи с ним, разрешаются путем переговоров между Сторонами. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров, настоящий Договор должен регулироваться законами Великобритании. Любые споры, возникающие из или в



связи с настоящим Договором, в том числе любой вопрос в отношении его существования, действительности или прекращения, должны быть переданы на рассмотрение и окончательное разрешение в Арбитражный суд в соответствии с Правилами Лондонского Суда Международного Арбитража, Правила, которого считаются включенными посредством ссылки в этом пункте. Местом проведения или юридическим местом арбитража будет Лондон, Великобритания. Языком арбитражного разбирательства будет английский.

б. ФОРС-МАЖОР (ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ)

6.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если ненадлежащее исполнение Сторонами обязательств вызвано непреодолимой силой, т.е. чрезвычайными и непредотвратимыми обстоятельствами, возникшими помимо воли и желания Сторон и которые нельзя предвидеть или избежать. К таким обстоятельствам не относятся, в частности, нарушение обязанностей со стороны третьих лиц, отсутствие на рынке нужных для исполнения Договора товаров.

6.2. Сторона, которая не в состоянии выполнить свои обязательства, незамедлительно письменно информирует другую Сторону о начале и прекращении указанных выше обстоятельств, но в любом случае не позднее 3 (трех) дней после начала их действия и прекращении соответственно.

6.3. Несвоевременное уведомление либо неуведомление об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права на освобождение от ответственности за невыполнение обязательств по причине указанных обстоятельств.

6.4. Если обстоятельство непреодолимой силы непосредственно повлияло на исполнение обязательств в срок, установленный в настоящем Договоре, срок исполнения обязательств продлевается соразмерно времени действия соответствующего обстоятельства, но не более чем на 10 (десять) рабочих дней.

6.5. Если обстоятельства непреодолимой силы будут действовать свыше 20 (двадцати) календарных дней, то каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор и в этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать возмещения убытков.

7. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

7.1. Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами

obligations.

7.2. Agreement may be terminated ahead of schedule by mutual agreement of the Parties, or on the grounds stipulated by the current legislation of the United Kingdom and/or any other applicable laws and/or regulations.

7.3. The Customer is entitled, upon consultation with the Contractor, to terminate the Agreement at any time provided a one (1) month prior written notice was sent to the Contractor and services actually rendered by the Contractor are duly paid.

7.4. Upon receiving a notice of termination of the Agreement the Contractor shall immediately, or on the expiration date specified in the notice of termination of the Agreement, stop rendering Services, except for the Services the Customer may indicate in the notice of termination of the Agreement, and return to the Customer any property that was provided to the Contractor for the purpose of fulfilment of the Agreement, in case such property was not used by the Contractor prior to receiving he notice of termination of the Agreement.

7.5. The Contractor is entitled to terminate or refuse to fulfil its obligations under the Agreement by sending a written notice to the Customer in advance (not later than thirty (30) calendar days before the date of termination of the Agreement) only after relevant Customer's losses are fully compensated.

7.6 Each Party may, upon a written notice with thirty (30) days grace period, terminate the Agreement in the event of the other Party's material breach of any of the provision of the Agreement, including but not limited to the Customer's failure to make payments to the Contractor in accordance with the relevant provisions of this Agreement.

8. FINAL CLAUSES

8.1. All Annexes to the Agreement are its integral part.

8.2. To the extent permissible under the mandatory provisions of the Russian Federation and any other applicable laws and/or regulations, the rights and obligations of the Parties not prescribed by the Agreement are determined in accordance with the current legislation of the United Kingdom.

8.3. The Agreement was signed in two (2) copies in English and Russian languages of equal legal force, one for each of the Parties. In case of any discrepancy between the two different languages, the text in English language will prevail.

8.4. Rights under the Agreement can be transmitted by one

своих обязательств.

7.2. Договор может быть расторгнут досрочно по соглашению Сторон или по основаниям, предусмотренным действующим законодательством Великобритании и/или любых других применимых законов и / или правил.

7.3. Заказчик вправе, по согласованию с Исполнителем, в любое время расторгнуть Договор, путем отправления Исполнителю письменного уведомления за один (1) месяц при условии оплаты Исполнителю фактически оказанных Услуг.

7.4. Получив уведомление о расторжении Договора, Исполнитель обязан незамедлительно либо по наступлении даты, указанной в уведомлении о прекращении действия Договора, прекратить оказание Услуг, за исключением таких Услуг, которые Заказчик может специально указать в уведомлении о прекращении действия Договора, а также вернуть Заказчику ранее переданное Исполнителю для целей исполнения Договора имущество, которое не было использовано последним до момента получения уведомления о расторжении Договора.

7.5. Исполнитель вправе отказаться от исполнения обязательств по настоящему договору лишь при условии полного возмещения Заказчику убытков, предварительно (не позднее, чем за 30 (Тридцать) календарных дней до даты расторжения договора) письменно уведомив Заказчика.

7.6. Каждая сторона может по письменному уведомлению в течение 30 (тридцати) дней льготного периода, расторгнуть Договор в случае существенного нарушения другой Стороной любого из положений Договора, в том числе, но не ограничиваясь неуплатой Исполнителю согласно соответствующим положениям настоящего Договора.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

8.1. Все Приложения к Договору являются его неотъемлемой частью.

8.2. В рамках установленных обязательных положений Российской Федерации и любых других применимых законов и / или правил, права и обязанности Сторон, не предусмотренные Договором, определяются в соответствии с действующим законодательством Великобритании.

8.3. Договор подписан в двух (2) экземплярах на английском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае расхождений между текстами текст на английском языке будет иметь преимущество.

8.4. Права по Договору могут передаваться одной из



Party to the third parties only with the prior written consent of the other Party.

8.5. While performing the Agreement change of its conditions agreed by the Parties and unilaterally allowed in cases and order stipulated by the legislation of the Russian Federation and/or any other applicable laws and/or regulations.

8.6. All messages, alerts, notifications and declarations of the Parties in the course of performance of this Agreement made in writing form by fax or e-mail, or by mail, registered mail with notification, followed by delivery of the original. The sending Party must ensure the receiving Party has obtained the message, warning or notification.

8.7. The Parties acknowledge and agree that this Agreement shall not constitute an entire agreement by and between the Parties on the subject matter hereof and thus that the Parties may, from time to time, enter into supplementary agreements upon any other rights and/or obligations with respect of the subject matter hereof.

9. LIST OF ANNEX TO THIS AGREEMENT

Annex #1 – Terms of Reference for the Provision of Services.

Annex #2 – Schedule of Services Rendering.

Annex #3 – Cost Calculation.

Annex #4 – Form of Act of rendered services delivery-acceptance.

10. ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES

CUSTOMER:

JSC "RAO Energy System of East"

Legal address at: Russian Federation, 680021, Khabarovsk Region, Khabarovsk, Leningradskaya str., 46

Postal address: 127018, Moscow, Obraztsova str., 21-A

TIN 2801133630, KPP 997450001

current account 40702810402000007733 in branch of

JSC Bank VTB, Khabarovsk

correspondent account 30101810400000000727

BIK 040813727

Сторон третьим лицам только с предварительного письменного согласия другой Стороны.

8.5. При исполнении Договора изменение его условий по соглашению Сторон и в одностороннем порядке допускается в случаях и порядке, предусмотренных законодательством Российской Федерации и / или любыми другими применимыми законами и / или правилами.

8.6. Все сообщения, предупреждения, уведомления и заявления Сторон в ходе исполнения настоящего Договора направляются в письменной форме посредством факсимильной или электронной почты, либо почтой, заказным письмом с уведомлением, с последующим направлением оригинала. При этом Сторона – отправитель должна удостовериться в получении Стороной – адресатом направленного сообщения, предупреждения или уведомления.

8.7. Стороны сознают и согласны с тем, что настоящий Договор не представляет собой полное соглашение между Сторонами о предмете Договора, таким образом, Стороны могут время от времени заключать дополнительные соглашения по любым другим правам и / или обязательствам в отношении предмета настоящего Договора.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ К НАСТОЯЩЕМУ ДОГОВОРУ

Приложение №1 – Техническое задание на оказание Услуг.

Приложение №2 – График оказания Услуг.

Приложение №3 – Калькуляция затрат.

Приложение №4 – Форма Акта сдачи-приемки оказанных услуг.

10. АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК:

ОАО «РАО Энергетические системы Востока»

Место нахождения: Российская Федерация, 680021, Хабаровский край, г. Хабаровск, ул. Ленинградская, д.46
Почтовый адрес: 127018, г. Москва, ул. Образцова, д. 21, стр. А

ИНН 2801133630, КПП 997450001

р/с 40702810402000007733 в филиале

ОАО Банк ВТБ, г. Хабаровск

К/с 30101810400000000727

БИК 040813727



_____/_____/_____
l.s.

May, "_____" 2014

CONTRACTOR

"_____"

Legal address at: _____

Postal address: _____

TIN _____, KPP _____

current account _____ in _____

correspondent account _____

BIK _____

_____/_____/_____
l.s.

_____, "_____" 2014

_____/_____/_____
М.П.

"_____" 2014 г.

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

"_____"

Место нахождения: _____

Почтовый адрес: _____

ИНН _____, КПП _____

р/с _____ в _____

К/с _____

БИК _____

_____/_____/_____
М.П.

"_____" 2014 г.



Annex #2
to the Advisory Agreement
№ _____
of _____, 2014

Приложение № 2
к Договору возмездного оказания услуг
№ _____
от «__» _____ 2014 г.

SCHEDULE OF THE SERVICES RENDERING for development of a pre-feasibility study for export options of electricity from Russia to Japan within the framework of project "Construction of the fourth stage of the Sakhalinskaya SDPP-2"	Project Stage	Scheduled time	ГРАФИК ОКАЗАНИЯ УСЛУГ на оказание услуг по разработке предварительного технико- экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию в рамках реализации проекта «Строительство 4-ой очереди Сахалинской ГРЭС-2»	Срок выполнения
Section 1. Japan energy system analysis			Раздел 1. Анализ энергосистемы Японии	
Section 2. Development of electricity sector in Japan			Раздел 2. Развитие энергетического сектора Японии	
Section 3. Description of potential participants of the Project from Japanese side			Раздел 3. Описание потенциальных участников Проекта с японской стороны	
Section 4. Technical analysis of the possible implementation options of the Project			Раздел 4. Технический анализ возможных вариантов реализации Проекта	
Section 5. Analysis of economic efficiency of the Project's implementation			Раздел 5. Анализ экономической эффективности реализации Проекта	
Section 6. Description of the existing restrictions and risks of the Project's implementation			Раздел 6. Описание существующих ограничений и рисков реализации Проекта	
Section 7. Project structure and planning			Раздел 7. Структура и планирование Проекта	
Section 8. Project summary			Раздел 8. Резюме Проекта	
Final report document "Pre-feasibility study for export options of electricity from Russia to Japan "			Итоговый отчетный документ «Предварительное технико-экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию»	

CUSTOMER:

От Заказчика:

I.S. _____ / _____ /
_____, "____" _____ 2014

М.П. _____ / _____ /
«____» _____ 2014 г.

CONTRACTOR:

От Исполнителя:

I.S. _____ / _____ /
_____, "____" _____ 2014

М.П. _____ / _____ /
«____» _____ 2014 г.

Annex #3
to the Advisory Agreement
№ _____
of _____, _____ 2014

Приложение № 3
к Договору возмездного оказания услуг
№ _____
от « _____ » _____ 2014 г.

COST CALCULATION
to provide services

КАЛЬКУЛЯЦИЯ ЗАТРАТ
на оказание услуг

Project Stage	Раздел Проекта	Cost / Затраты	
		RUR /руб.	VAT / НДС
Section 1. Japan energy system analysis	Раздел 1. Анализ энергосистемы Японии		
Section 2. Development of electricity sector in Japan	Раздел 2. Развитие энергетического сектора Японии		
Section 3. Description of potential participants of the Project from Japanese side	Раздел 3. Описание потенциальных участников Проекта с японской стороны		
Section 4. Technical analysis of the possible implementation options of the Project	Раздел 4. Технический анализ возможных вариантов реализации Проекта		
Section 5. Analysis of economic efficiency of the Project's implementation	Раздел 5. Анализ экономической эффективности реализации Проекта		
Section 6. Description of the existing restrictions and risks of the Project's implementation	Раздел 6. Описание существующих ограничений и рисков реализации Проекта		
Section 7. Project structure and planning	Раздел 7. Структура и планирование Проекта		
Section 8. Project summary	Раздел 8. Резюме Проекта		
Final report document "Pre-feasibility study for export options of electricity from Russia to Japan "	Итоговый отчетный документ «Предварительное технико-экономического обоснования вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию»		
Total	Итого		

CUSTOMER:

От Заказчика:

I.s. _____
May, " _____ " 2014

M.P. _____
« _____ » _____ 2014 г.

CONTRACTOR:

От Исполнителя:

I.s. _____
May, " _____ " 2014

M.P. _____
« _____ » _____ 2014 г.

Annex #4
to the Advisory Agreement № _____
of _____, 2014

Form of Act of rendered services delivery-acceptance

CONTRACTOR

Legal address _____

Postal address: _____

TIN _____, KPP _____

current account _____

in _____

correspondent account _____

BIK _____

CUSTOMER

JSC "RAO Energy System of East"

Legal address at: Russian Federation, 680021,

Khabarovsk Region, Khabarovsk,

Leningradskaya str., 46

Postal address: 127018, Moscow, Obrazitsova

str., 21-A

TIN 2801133630, KPP 997450001

current account 40702810402000007733 in

branch of JSC Bank VTB, Khabarovsk

correspondent account

30101810400000000727

BIK 040813727

Act of rendered services delivery-acceptance
to the Agreement # _____ of _____, 2014

Moscow

2014

Joint Stock Company "RAO Energy System of East", hereinafter referred to as "CUSTOMER",
represented by the Deputy Director General for Strategy and Investment Kaplun Alexei
Alexandrovich, acting under a warrant #668-1 of April 20, 2014, on the one hand and _____
hereinafter referred to as "CONTRACTOR" represented by _____ the

_____ acting under a _____, on the other hand, take formal note
of Act Services are rendered by the CONTRACTOR under the _____ th Section of the Agreement
_____ of _____, 2014 about development of a pre-feasibility study for export options of
electricity from Russia to Japan within the framework of the project "Construction of the fourth stage
of the Sakhalinskaya SDPP-2". Services were provided in full, the CUSTOMER does not have any
claims to the quality of services. Cost of services rendered amounted to _____ (_____) rub. _____ cop.,
including VAT in the amount of _____ (_____) rub. _____ cop. Should be transferred to _____ (_____) rub.
_____ cop., including VAT in the amount of _____ (_____) rubles. _____ cop.

CONTRACTOR

CUSTOMER

_____, « _____ » 2014 г.
I.s. _____

_____, « _____ » 2014 г.
I.s. _____

Приложение № 4
к Договору возмездного оказания услуг № _____
от « _____ » 2014 г.

Форма Акта сдачи-приемки оказанных услуг

ИСПОЛНИТЕЛЬ

« _____ »

Место нахождения: _____

Почтовый адрес: _____

ИНН _____, КПП _____

р/с _____ в _____

К/с _____

БИК _____

ЗАКАЗЧИК

ОАО «РАО Энергетические системы Востока»

Место нахождения: Российская Федерация,

680021, Хабаровский край, г. Хабаровск, ул.

Ленинградская, д.46

Почтовый адрес: 127018, г. Москва, ул.

Образцова, д. 21, стр. А

ИНН 2801133630, КПП 997450001

р/с 40702810402000007733 в филиале

ОАО Банк ВТБ, г. Хабаровск

К/с 30101810400000000727

БИК 040813727

Акт сдачи-приемки оказанных услуг
по Договору № _____ от _____ 2014 г.

г. Москва

« _____ » _____ 2014 г.

Открытое акционерное общество «РАО Энергетические системы Востока» именуемое в
дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице заместителя Генерального директора по стратегии и
инвестициям Каплуна Алексея Александровича, действующего на основании доверенности № 668-1
от 20.04.2014, с одной стороны, и _____ именуемое в дальнейшем «ИСПОЛНИТЕЛЬ», в лице
_____, действующего на основании _____, с другой стороны
составили настоящий Акт о том, что ИСПОЛНИТЕЛЬ оказал услуги по _____-му разделу Договора №
xxx от xx.xxxx.2014 г. по разработке предварительного технико-экономического обоснования
вариантов экспорта электроэнергии из России в Японию в рамках реализации проекта
«Строительство 4-ой очереди Сахалинской ГРЭС-2». Услуги оказаны в полном объеме, ЗАКАЗЧИК
претензий к качеству услуг не имеет. Стоимость оказанных услуг составила _____ (_____) руб.
_____ коп., в т.ч. НДС в размере _____ (_____) руб. _____ коп. Следует к перечислению _____ (_____) руб.
_____ коп., в т.ч. НДС в размере _____ (_____) руб. _____ коп.

ИСПОЛНИТЕЛЬ

ЗАКАЗЧИК

_____, « _____ » _____ 2014 г.
М.П. _____

_____, « _____ » _____ 2014 г.
М.П. _____